

KALUSUGANG PANGKAISIPÁN

SARBEY NG SERBISYONG PANGKABATAAN (YSS)* – para sa kabataáng 13-18 años

Sa hangaríng mapabuting lalò ang paglilingkód ng aming ahénsiyá, sagutín lamang ang mga katanungang makikita sa ibabâ. Ang mga sagót ay kompidensiyal at hindî makaaapekto sa kasalukuyan o panghinaharâp na serbisyong inyóng tinatanggáp. **Sa bawâ't aytem ng sarbey sa ibabâ ay itímán ng inyóng lapis/bolpen ang nakalaáng bilóg para sa inyóng kasagutan.**

Halimbawâ: Tamà ● Malí ☑ ✕

Sagutín ang susunód na mga tanóng batay sa hulíng 6 na buwán, 0, kung hindî pa tumatanggáp ng serbisyo sa loób ng 6 na buwán, magbigáy lamang ng sagót batay sa lahat ng serbisyo na inyóng natanggáp mula sa aming ahénsiyá. Isulat kung kayó'y **Lubós na Hindî Sumasang-ayon, Hindî Sumasang-ayon, Waláng Pinapanigan, Sumasang-ayon, o Lubós na Sumasang-ayon.** Itímán ang bilóg na nakalaan sa **Hindî Itó Para Sa Akin**, bilang paglilinaw na ang aytem na itó ay hindî para sa inyó.

	Lubós na Hindî Sumasang-ayon	Hindî Sumasang-ayon	Waláng Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindî Itó Para Sa Akin
1. Sa pangkalahatan, akó ay nasisiyahan sa mga serbisyong aking natanggáp.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Akó ay tumulóng sa pagpili ng mga serbisyong aking natanggáp.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Akó ay tumulóng sa pagpili ng hangganan ng aking pagpapagamót.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Kahit na anumáng mangyari, nanatiling kasama ko at tapát sa akin ang mga tauhang tumulóng sa akin.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Naramdamán kong mayroón akóng puwedeng makausap tuwing ako ay naguguluhan.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Kasali akó sa aking pagpapagamót.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Akó ay nakatanggáp ng mga serbisyo na tamang-tamà para sa akin.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Ang lugar ng mga serbisyo ay kombinyente at madali kong nahanap.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Ang serbisyo ay ibinigáy sa panahóng mabuti para sa akin.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Nakuhâ ko ang tulong na gustó ko.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. Natanggáp ko ang lahat ng tulong na kináilangan ko.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. Magalang ang pakikitungo ng mga tauhan sa akin.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. Nirespéto ng mga tauhan ang pangrelihiyón /pang-espirtwál na paniniwalâ ng aking pamilya.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. Kináusap akó ng mga tauhan sa paraáng aking naiintindihán.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15. Inunawâ at binigyán ng maingat na konsiderasyon ng mga tauhan ang aking pinágmulang kultura.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CSI County Client Number

Must be entered on EVERY page



Dahil sa natanggáp kong serbisyo:

	Lubós na Hindi Sumasang-ayon	Hindi Sumasang-ayon	Waláng Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindi Itó Para Sa Akin
16. Naaasikaso ko na nang maayos ang aking buhay.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17. Mas gumagandá ang pakikisama ko sa aking pamilya.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18. Mas gumagandá ang pakikisama ko sa aking mga kaibigan at sa ibáng tao.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19. Umuunlád na ang mga gawaín ko sa eskuwelahán at / o trabaho.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20. Mas nakakayanan kong harapín ang mga problema o anumáng paghihirap.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21. Kuntento akó sa sitwasyón ng aking pamilya sa kasalukuyan.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22. Mas madalí kong nagagawá ang mga bagay na hilig kong gawín.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Sagutín ang mga tanóng bilang #23-26 tungkól sa inyóng mga kaugnáyan sa ibáng mga tao bukód pa sa inyóng tagáp pagbigáy ng kalusugang pangkaisipán.

Dahil sa natanggáp kong serbisyo:

	Lubós na Hindi Sumasang-ayon	Hindi Sumasang-ayon	Waláng Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindi Itó Para Sa Akin
23. May mga taong makikinig at makauunawà sa akin kung kinakailangan kong magsalita.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
24. May mga tao akóng kakilala na kung saán komportable kong maikukuwento ang aking mga problema.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
25. Sa gitnâ ng krisis, maásahan ko ang tulong mula sa aking pamilya o mga kaibigan.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
26. May mga tao akóng kakilala na maáari kong makakasama sa mga gáwáing pangkátúwaan.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

27. Sa inyóng palagáy, anó ang pinakamahalagang naitulong ng serbisyo na inyóng natanggáp sa hulíng 6 na buwán?

28. Sa inyóng pananáw, paano pa lalo mapagbutihan o maaaring paghusayin ang mga serbisyong handóg sa ahénsiyáng itó?

29. Pakisulat dito o sa likód ng papél na ito ang inyóng mga komentaryo. Nais naming malaman ang inyóng mga palagáy, maging ito man ay positibo o negatibong komentaryo.



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

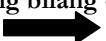
Sagutin ang sumusunod na tanong upang malaman namin ang inyong kalagayan:

1. Sa nakaraang 6 na buwan, tumira ba kayo sa sumusunod na lugar?
(Pakilagyan ng tsék ang lahat ng inyong mapipiling sagot.)
 - kasama ang isa o parehong mga magulang
 - kasama ang ibang miyembro ng pamilya
 - Foster home
(Pansamantalang Tahanan Para sa Kabataan)
 - Therapeutic foster home
(Pansamantalang Tahanan Para sa Kabataan kung saan ang pokus ng programa ay pagbubuti at pagpapagalang)
 - Crisis shelter (Tunguhang Pang-Krisis)
 - Homeless shelter (Tunguhan para sa mga Walang-Bahay)
 - Group home
(Tahanan Pang-grupo)
 - Residential treatment center
(Tirahang-Sentrong Pagpapagalang)
 - Ospital
 - kulungang lokal o detention facility
 - State correctional facility
 - Naglayas/walang-bahay/sa langganan
 - Iba pa (ilarawan): _____
2. Noong nakaraang taon, dumalaw ba kayo sa isang doktor (o nars) para sa inyong kalusugang pangkatawan o dahil kayo ay nagkasakit? (Pakilagyan ng tsék ang isa)
 - Oo, sa isang klinika o opisina
 - Oo, sa emergency room ng isang ospital
 - Hindi
 - Hindi ko natatandaan
3. Kayo ba ay umiinom ng gamot para sa problemang emosyonal o behavioral? Oo Hindi

3a. Kung oo, nakausap ba sa kayo ng doktor o nars tungkol sa mga maaring komplikasyon o negatibong epekto ng mga gamot na dapat ninyong bantayan? Oo Hindi
4. Sa inyong palagay, gaano na kayo katagal tumatanggap ng serbisyo dito?
 - Itong una kong pagdalaw dito.
 - Akong nakadalaw na nang higit sa isang beses, ngunit tumatanggap na akong serbisyo na kulang sa isang buwan
 - 1-2 buwan
 - 3-5 buwan
 - Mahigit sa 1 taon
 - 6 buwan hanggang 1 taon

Sagutin lamang ang mga tanong bilang #5-10 kung ang serbisyong inyong natanggap ay KULANG PA, O HINDI PA HIGIT SA ISANG TAON. Kung kayo ay patuloy na tumatanggap ng serbisyong kalusugang pangkaisipan nang 'MAHIGIT NA SA ISANG TAON', tumungo agad sa tanong bilang 11.

5. Kayo ba ay naaresto simulang nang kayo ay makatanggap ng serbisyong kalusugang pangkaisipan? Oo Hindi
6. Kayo ba ay naaresto sa nakaraang 12 buwan bago pa man kayo magsimulang makatanggap ng serbisyong kalusugang pangkaisipan? Oo Hindi
7. Simulang nang makatanggap kayo ng mga serbisyong kalusugang pangkaisipan, ang mga pagtatagpo ba ninyo sa mga pulis ay...
 - nabawasan (halimbawa, hindi kayo naaresto, hindi kayo hinabol ng mga pulis hindi kayo dinala sa anumang "shelter" o "crisis program")
 - parehas lang
 - dumami pa
 - walakong pagtatagpo sa mga pulis ngayong taon o noong nakaraang isang taon
8. Kayo ba ay napatalsik/pinaalis o naisuspinde ng inyong eskuwelahan simulang nang makatanggap kayo ng mga serbisyong kalusugang pangkaisipan? Oo Hindi
9. Kayo ba ay napatalsik/pinaalis o naisuspinde ng inyong eskuwelahan sa nakaraang 12 buwan bago pa kayo magsimulang makatanggap ng serbisyo? Oo Hindi
10. Simulang nang makatanggap kayo ng mga serbisyong kalusugang pangkaisipan, ang bilang ng mga araw na ipinasok ninyo sa eskuwelahan ay...
 - Tumaas
 - Parehas lang
 - Bumaba
 - Hindi ito para sa akin (Piliin ang sitwasyon sa ibabang kung bakit hindi para sa inyo ang nasabing tanong.)
 - Hindi ako nagkaroon ng problema problema sa pagpasok bago pa man ako nagsimulang tumanggap ng mga serbisyo
 - Napatalsik/pinaalis na ako sa eskuwelahan
 - Sa tahanan ako nag-aaral bahagi ng programang "home school"
 - Humintô ako sa pag-aaral.
 - Iba pang kadahilanan:

TUMUNGO AGAD sa tanong bilang #17 sa susunod na pahina 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CSI County Client Number

Must be entered on EVERY page

Sagutin ang mga tanóng bilang #11-16 kung kayó ay patuloy na tumatanggap ng serbisyong kalusugang pangkaisipan ng ‘mahigit na sa isáng taón’.

- 11. Magmula ngayon, kayó ba ay naáresto sa loób ng nakaraáng 12 buwán? Oo Hindi
- 12. Magmula ng nakaraang taón, kayó ba ay naáresto sa loob ng nakaraáng 12 buwán? Oo Hindi
- 13. Sa nakaraáng taón, ang mga pagtatagpô ba ninyó sa mga pulis ay
 - nabawasan (halimbawà, hindi kayó naáresto, hindi kayó hinabol ng mga pulis, hindi kayó dinala sa anumáng "shelter" o "crisis program")
 - parehas lang
 - dumami pa
 - walâ akóng pagtatagpô sa mga pulis ngayong taón o noong nakaraáng isáng taón
- 14. Magmula ngayon, kayó ba napatalsík/pinaalis o naisuspinde ng inyóng eskuwelahán sa loób ng nakaraáng 12 buwán? Oo Hindi
- 15. Magmula ng nakaraang taón, kayó ba napatalsík/pinaalis o naisuspinde ng inyóng eskuwelahán sa loób ng nakaraáng 12 buwán? Oo Hindi
- 16. Noóng nakaraáng taon, ang mga araw na ipinasok mo sa paaralan ay...
 - Tumaás Parehas lang Bumabâ Hindi itó para sa akin (Piliin ang sitwasyon sa ibabâ kung bakit hindi para sa inyó ang nasabing tanóng.)
 - Hindi akó nagkaróon ng problema sa pagpasok bago pa man akó nagsimulang tumanggap ng mga serbisyo
 - Napatalsík/pinaalis na akó sa eskuwelahán
 - Sa tahanan akó nag-aaral bahagi ng programang “home school”
 - Humintô akó sa pag-aaral.
 - Ibá pang kadahilanan: _____

Sagutin ang susunód na mga katanungan upang kayó ay aming makilalakahit kauntí.

- 17. Ano ang inyóng kasarian? Babae Lalake Ibá Pa
- 18. Kayó ba ay Meksikano/Espanyól/May orihinál na lahing Latino? Oo Hindi Hindi Ko Alam
- 19. Ano ang inyóng lahi? (Lagyan ng tsék ang nababagay o ang para sa inyó.)
 - American Indian / Alaskan Native Native Hawaiian / Other Pacific Islander Hindi ko alam
 - Asyáno White (Putí)/Caucasian
 - Black (Itím)/African American Ibá Pa
- 20. Kailán kayó ipinanganák? (Isulat sa kahón ang petsa ng inyóng kapanganakán. Itíman ng lapis/bolpen ang nababagay na bilóg. Tingnán ang halimbawà.)

Petsa ng kapanganakan (buwán-araw-taón)

		-			-				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9

Halimbawà: Petsa ng kapanganakan Abril 30, 1990

1. Isulat ang petsa ng 04-30-1990

2. Itíman ang bilóg na nababagay.

0	●	○	○	○	○	○	○	○	○
1	○	○	○	○	○	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○	○	○	○	○
3	○	○	○	○	○	○	○	○	○
4	○	●	○	○	○	○	○	○	○
5	○	○	○	○	○	○	○	○	○
6	○	○	○	○	○	○	○	○	○
7	○	○	○	○	○	○	○	○	○
8	○	○	○	○	○	○	○	○	○
9	○	○	○	○	○	○	○	○	○

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CSI County Client Number
Must be entered on EVERY page



21. Mayroon ba kayong Medi-Cal (Medicaid) insurance? Oo Hindi
22. Ang serbisyo bang inyóng natanggáp ay naaayon sa wikang inyóng ginagamit? Oo Hindi
23. Nakasulat ba sa wikang inyóng kagustuhan ang mga impormasyong pasulat? (Hal. Babasahing nagpapakita ng mga inaalay na serbisyo, karapatán bilang konsumer at materyales tungkól sa kalusugang pangkaisipán) Oo Hindi
24. Piliin ang mga tumulóng sa inyóng mga kaságútan sa kahit anumáng bahagi ng sarbey. (Piliin ang lahat ng mga nababagay sa inyó.)
- Hindi ko kináilangan ang tulong ng iba.
 - Isáng boluntaryo mula sa kalusugang pangkaisipán ang tumulóng sa akin.
 - pang konsumer ng kalusugang pangkaisipán ang tumulóng sa akin.
 - Miyembro ng aking pamilya ang tumulóng sa akin.
 - Isáng propesyonal na tagasuri (taga-interbyu) ang tumulóng sa akin.
 - Ang aking tagápamahala sa kliníka (klinisyan) / tagáasikaso ng aking serbisyo (case worker) ang tumulóng sa akin.
 - Iba pang tauhan ng ahénsiyá ang tumulóng sa akin.
 - Iba pang tao ang tumulóng sa akin. Sino? _____

Maraming salamat sa panahóng inyóng binigáy upang sagutín ang aming mga katanungan!

FOR OFFICE USE ONLY:

REQUIRED Information:

County Code:

Date of Survey Administration:

- -

Reason (if applicable):

Ref Imp Lan Oth

Make sure the same CSI County Client Number is written on all pages of this survey.

CSI County Client Number

Must be entered on EVERY page

Optional County Questions:

County Question #1 (mark only ONE bubble):

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10
 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

County Question #2 (mark only ONE bubble):

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10
 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

County Question #3 (mark only ONE bubble):

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10
 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

County Reporting Unit:

49126

